Porównanie tłumaczeń Rodzaju 11:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Dla tego zostało nazwane ― imieniem jego Zamieszanie, gdyż tam pomieszał JAHWE ― mowę całej ― ziemi, i stamtąd rozproszył ich JAHWE ― Bóg na oblicze całej ― ziemi. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego nazwano je Babel,\* bo tam pomieszał JAHWE język całej ziemi i stamtąd rozproszył ich JAHWE po obliczu całej ziemi.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) Babel, ak. bab-ilu, czyli: brama boga. Paronomastycznie ּבָבֶל ozn. pomieszanie, od ּבָלַל , <x>10 11:9</x>L. [↑](#footnote-ref-2)